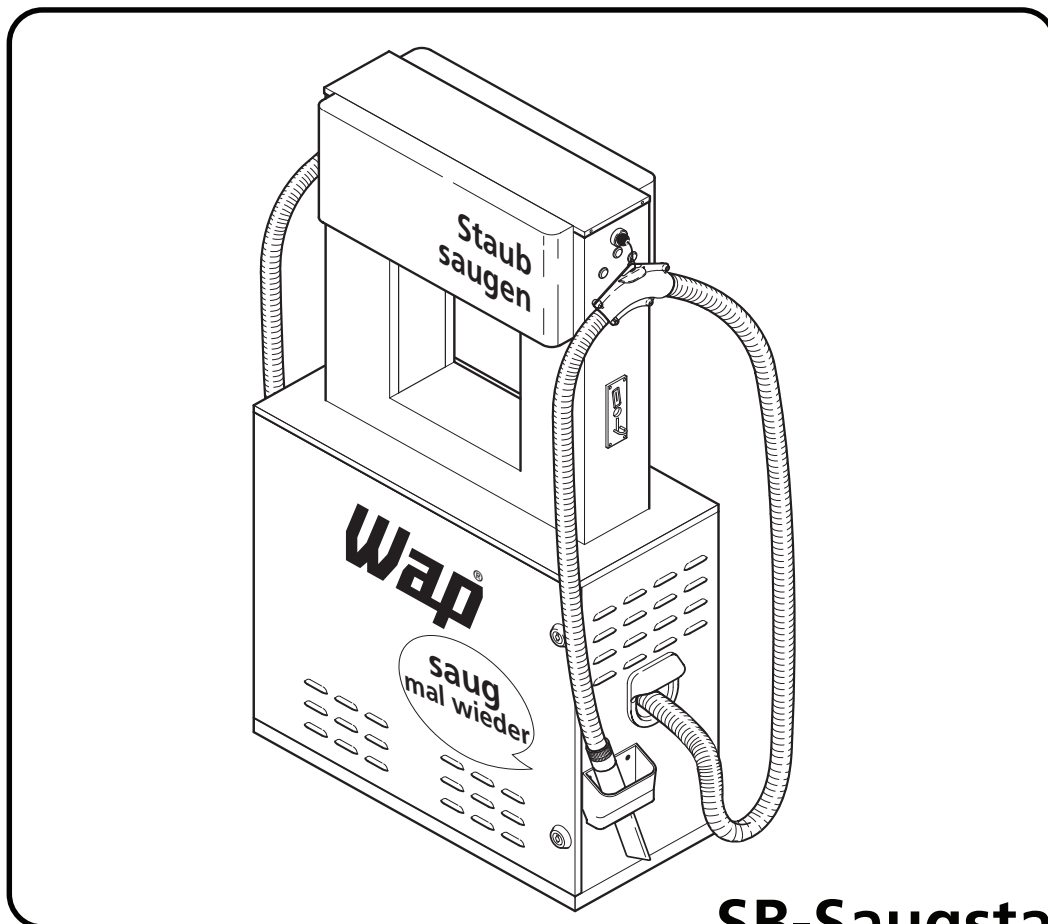
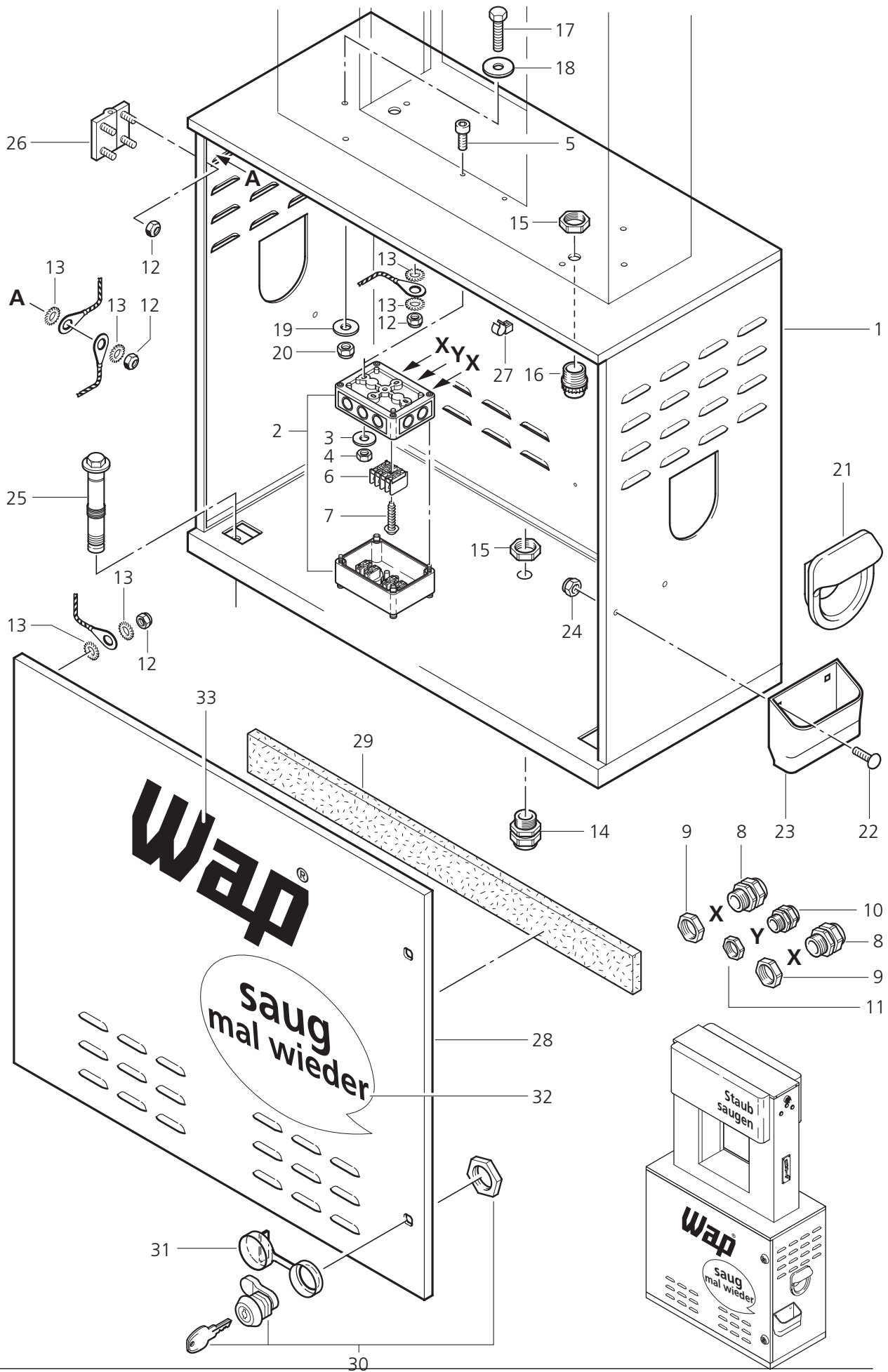




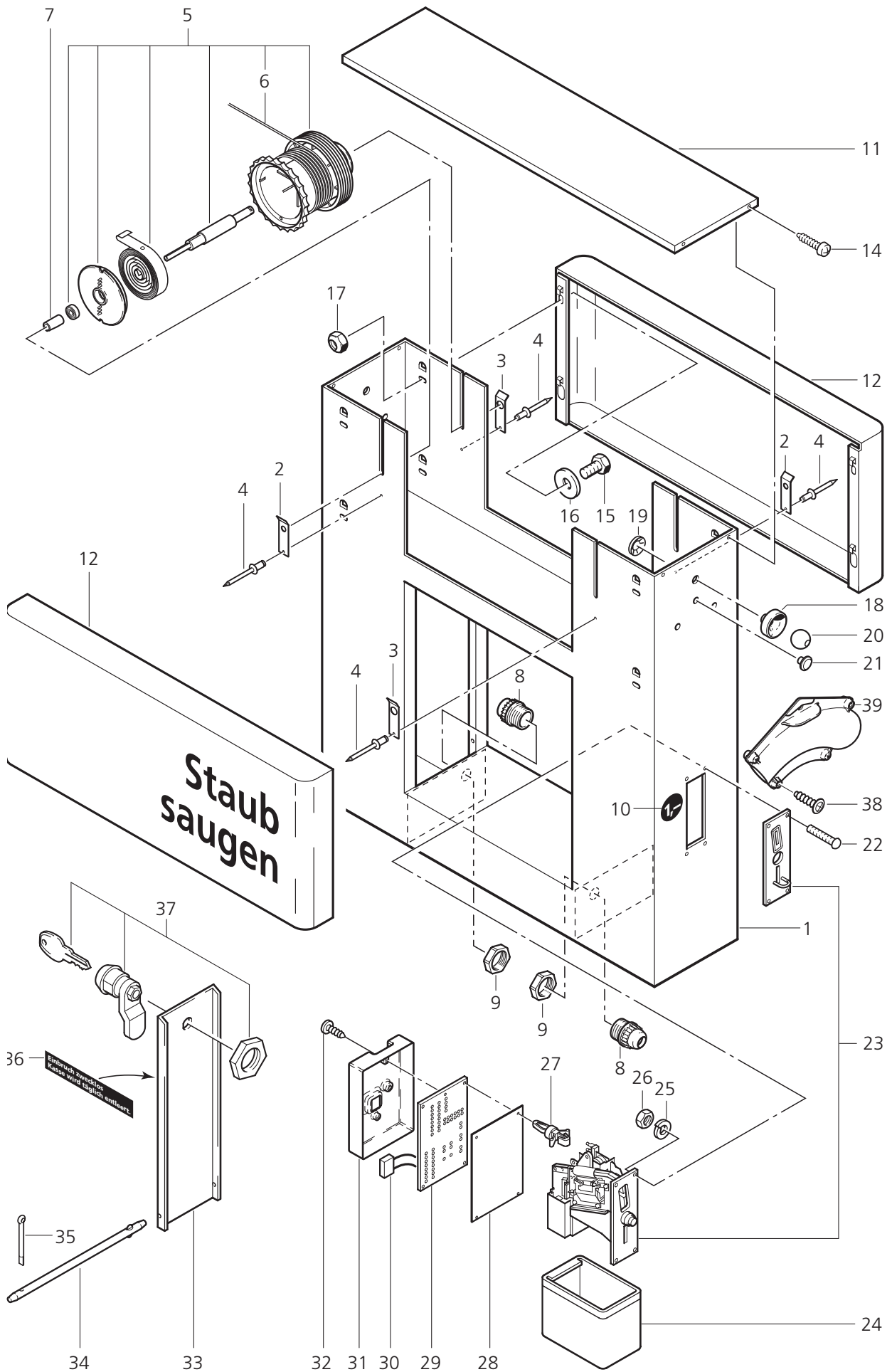
**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Pièces détachées**



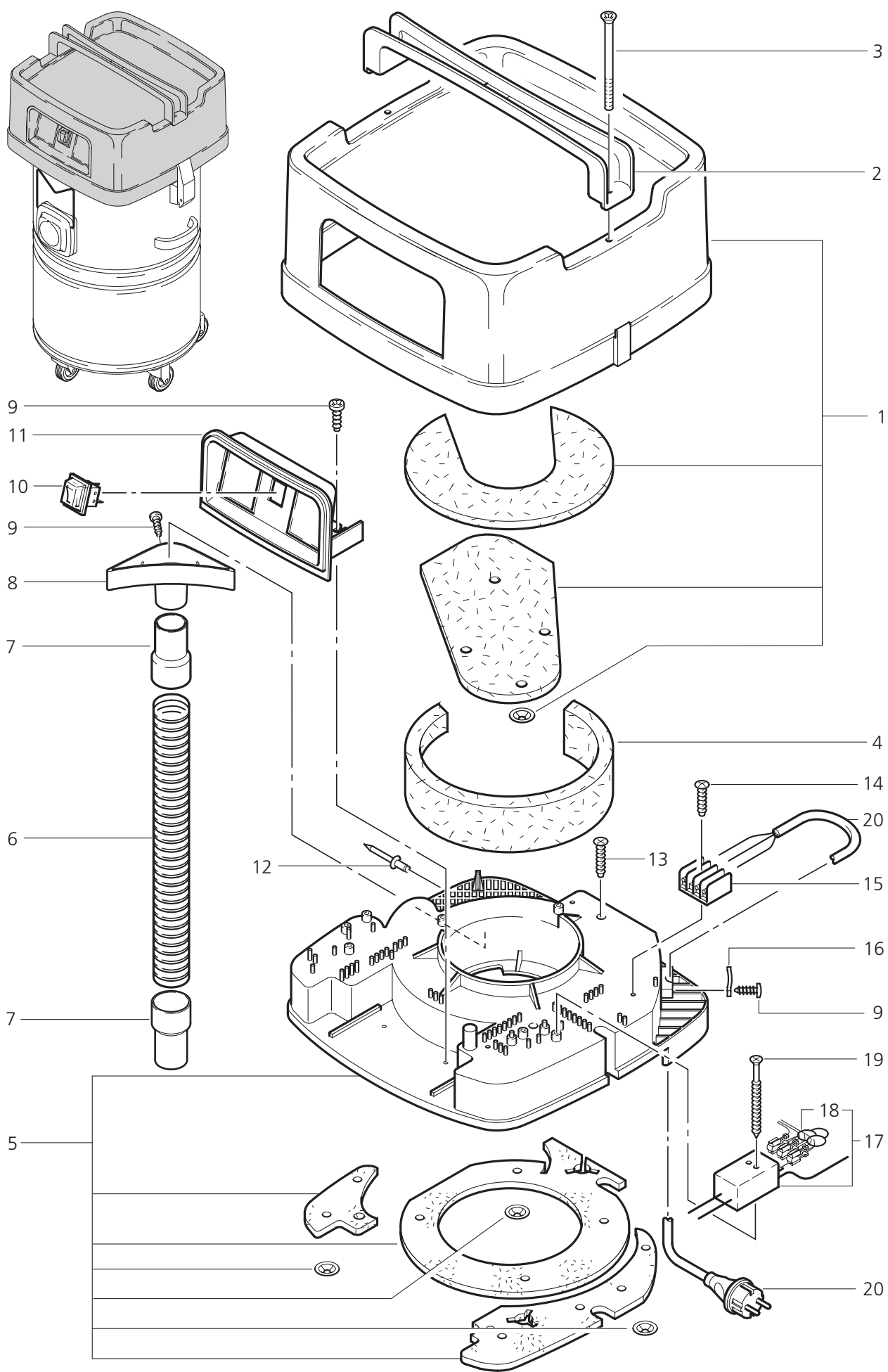
**SB-Saugstation**  
**Tandem EC**



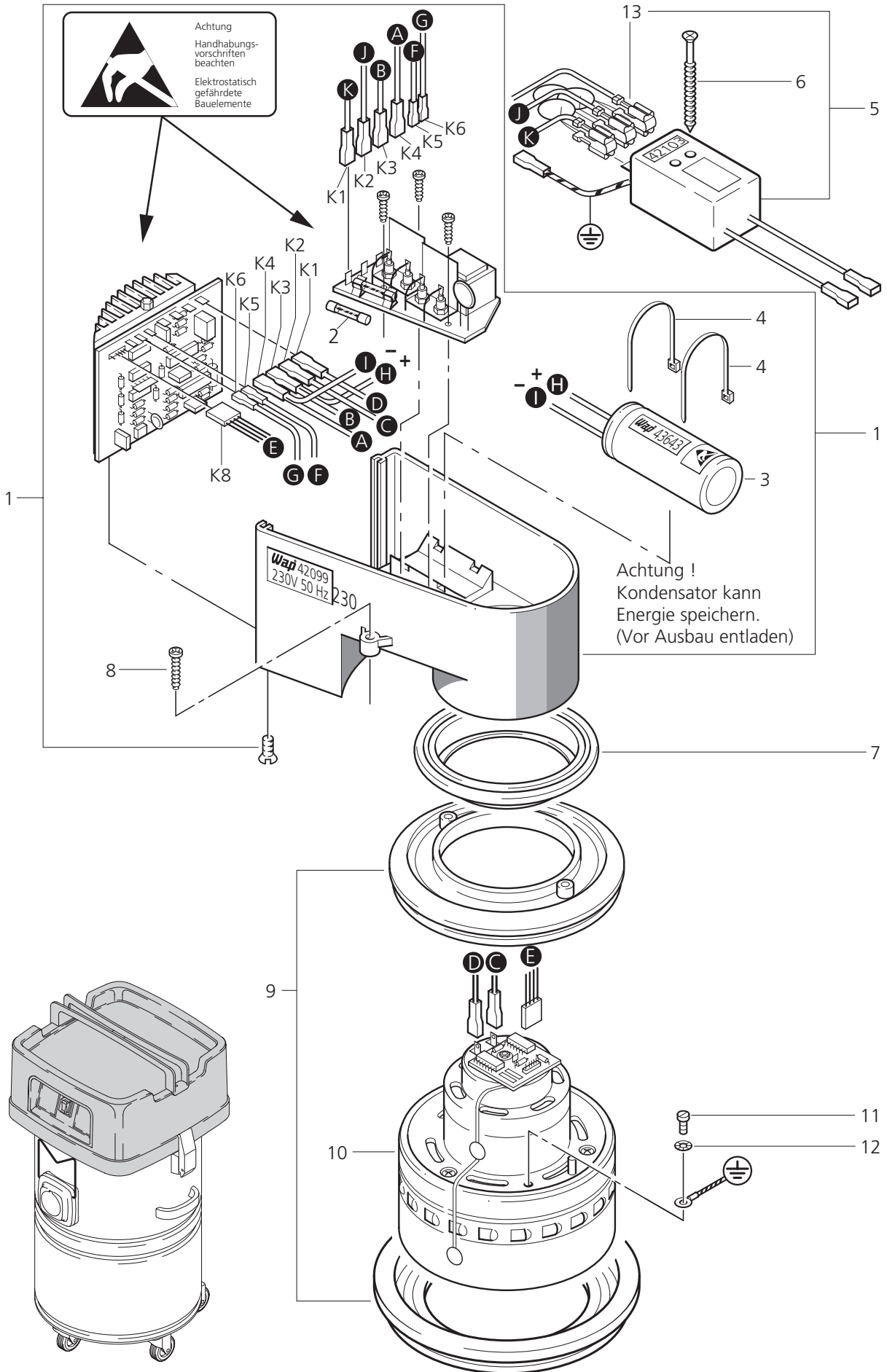
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	60320	Gehäuse Bitte bei Ersatzteilbestellung unbedingt Ausführung (Farbe, Beschriftung )angeben		
2	26680	Gehäuse m. 2 Schuko-Steckdosen		
3	14805	Scheibe A6,4 DIN 9021 A2	Washer A6,4 DIN 9021 A2	Rondelle A6,4 DIN 9021 A2
4	11619	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut M6 DIN 985	Ecrou 6 pans M6 DIN 985
5	8917	Sechskantschraube M6x12 DIN 93	Hexagon cap screw M6x12 DI	Vis 6 pans M6x12 DIN 933
6	48421	Verteilerleiste	Terminal strip	Bornier
7	11256	Schraube PT 3,5x18	Screw PT 3,5x18	Vis autotaraudeuse PT 3,5x18
8	2642	Würgenippel PG16	Cable gland PG16	RAccord à vis pour câbles PG1
9	17346	Sechskantmutter PG16	Hexagon nut PG16	Ecrou 6 pans PG16
10	3367	Würgenippel PG 11	Cable gland PG 11	RAccord à vis pour câbles PG
11	1953	Sechskantmutter PG11	Hexagon nut PG11	Ecrou 6 pans PG11
12	24562	Sechskantmutter M5 DIN 985	Hexagon nut M5 DIN 985	Ecrou 6 pans M5 DIN 985
13	3376	Fächerscheibe A 5,3 DIN 6798	Serrated lock washer A 5,3 DI	Rondelle évantail A 5,3 DIN 6
14	17349	Kabelverschraubung mit Zugentlas	Cable gland PG 13,5	Raccord à vis pour câbles PG 1
15	17345	Sechskantmutter PG 13,5	Hexagon nut PG 13,5	Ecrou 6 pans PG 13,5
16	1463	Würgenippel PG 13,5	Cable gland PG 13,5	RAccord à vis pour câbles PG
17	2753	Sechskantschraube M8x20 DIN 93	Hexagon cap screw M8x20 DI	Vis 6 pans M8x20 DIN 933
18	2793	Scheibe A8,4 DIN 9021	Washer A8,4 DIN 9021	Rondelle A8,4 DIN 9021
19	2762	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer A8,4 DIN 125	Rondelle A8,4 DIN 125
20	6052	Sechskantmutter M8 DIN 985	Hexagon nut M8 DIN 985	Ecrou 6 pans M8 DIN 985
21	30807	Saugschlauch-Durchführung		
22	8884	Flachrundschrabe M6x16 DIN 60	MUSHROOM HEAD SCREW	
23	42591	Köcher		
24	33158	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut M6 DIN 985	Ecrou 6 pans M6 DIN 985
25	43906	Kombischraube 12/10		
26	42891	Scharnier		
27	42892	Kabelclip		
28	60321	Tür Bitte bei Ersatzteilbestellung unbedingt Ausführung (Farbe, Beschriftung) angeben		
29	42073	Dämmeinlage		
30	50555	Schloß	CYLINDRICAL PIN	
31	12283	Spritzschutzkappe	PROTECTIVE SPRAYING CLAP	
32	31832	Klebeschild "Saug mal wieder"		
33	17326	Klebeschild "Wap"		



POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	45482	Oberteil		
2	31634	Blattfeder 1,0x20x70 D9	LEAF SPRING	
3	31633	Blattfeder 1,0x20x70 D13		
4	14714	Niet A3,2x10x6,5	BLIND RIVET	
5	300506	Seilrolle vorm.		
6	47977	Seil		
7	47974	Rohr D15xD 8,2x29 PA		
8	1463	Würgenippel PG 13,5	Cable gland PG 13,5	Raccord à vis pour câbles PG 13
9	17345	Sechskantmutter PG 13,5	Hexagon nut PG 13,5	Ecrou 6 pans PG 13,5
10	12392	Klebeschild " 1.-"	COIN CATEGORY	
10	12395	Klebeschild " 10.-"	COIN DESIGNATION	
11	31528	Deckel	Cover	Couvercle
12	33246	Blende Bitte bei Ersatzteilbestellung unbedingt Ausführung (Farbe,Beschriftung) angeben	Sheating yellow RAL 1007 'st; Coffrage gelb RAL 1007 'staubs	
14	33222	Linienblechschraube 4,2x9,5 DIN 93	Sheet metal screw 4,2x9,5 DIN 93	Vis autotaraudeuse 4,2x9,5 DIN 93
15	8917	Sechskantschraube M6x12 DIN 93	Hexagon cap screw M6x12 DIN 93	Vis 6 pans M6x12 DIN 933
16	14805	Scheibe A6,4 DIN 9021 A2	Washer A6,4 DIN 9021 A2	Rondelle A6,4 DIN 9021 A2
17	11619	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut M6 DIN 985	Ecrou 6 pans M6 DIN 985
18	31514	Seil-Einlauftrichter		
19	31664	Klemmring	Clamping ring	Rondelle frein
20	34213	Klemmkugel	BALL	
21	47976	Abdeckkappe		
22	14370	Zierschraube M4x20	Screw M4x20	Vis M4x20
23	31695	Münzer DEM 1,-		
23	31810	Münzer ATS 10,- 220V 740		
24	33421	Geldkassette	MONEY BOX	
25	2771	Federring A4 DIN 127	Spring washer A4 DIN 127	Rondelle grower A4 DIN 127
26	15319	Sechskantmutter M4 DIN 934 A2	Hexagon nut M4 DIN 934 A2	Ecrou 6 pans M4 DIN 934 A2
27	31663	Halter für Timerplatine	Support	Support
28	46678	Abdeckung für Timerplatine	Covering	Couvercle
29	26361	Timerplatine SB-Tandem *DE*AT*		
29	26362	Timerplatine SB-Tandem m.ext.Impulszähl. Wap Tandem *Waschbär*		
30	48813	Entstörfilter	Screening filter	Filtre antiparasite
31	25948	Abdeckung	Covering	Couvercle
	31932	Abdeckung für Timerplatine Wap Tandem *Waschbär*	Covering	Couvercle
32	15360	Blechschraube 2,9x25 DIN 7981	Sheet metal screw 2,9x25 DIN 7981	Vis autotaraudeuse 2,9x25 DIN 7981
33	31529	Klappe (Münzschaltkasten)		
34	31725	Türstab		
35	31612	Splint 2x36 DIN 94		
36	34058	Klebeschild " Einbruch zwecklos. "		
37	31981	Schloss mit Hakenriegel		
38	10028	Schraube PT 5x14	Screw PT 5x14	Vis autotaraudeuse PT 5x14
39	31113	Schlauchhalter	HOSE BRACKET	

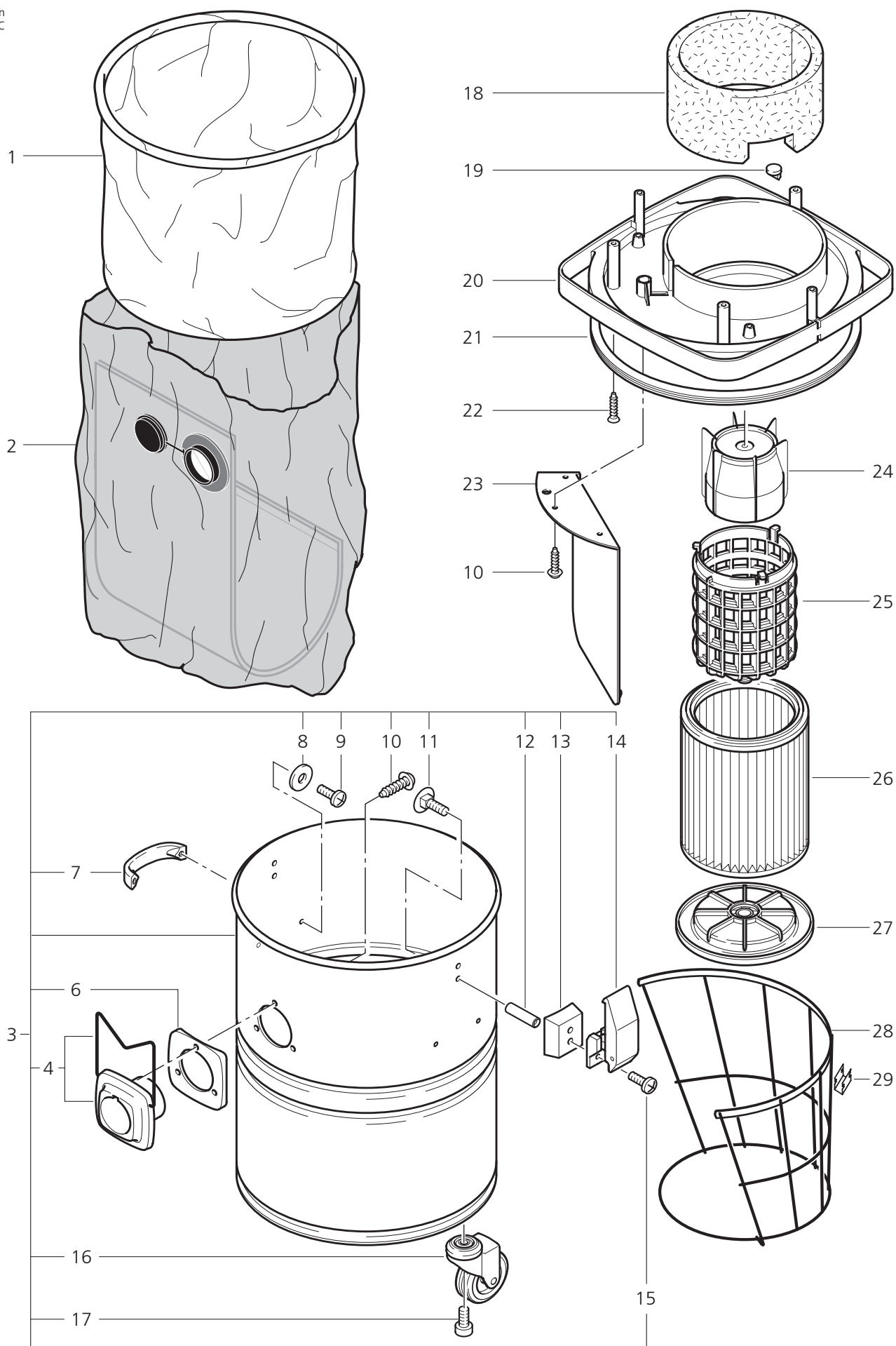


POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	18169	Haube	Cover	Capot
2	11158	Handgriff	Handle	Poignée
3	11257	Senkschraube M6x90 DIN 966	Countersunk screw M6x90 DIN 966	Vis à tête fraisée M6x90 DIN 966
4	11227	Haubenring	Soundproofing liner	Absorbeur
5	18172	Spannplatte mit Absorber	Clamping plate	Plaque de serrage
◇	6	11985	Saugschlauch DN 36	SUCTION HOSE
7	11597	Schlauchmuffe	Hose socket	Manchon
8	48089	Frischlufthabe		
9	11254	Schraube PT 3,5x10	Screw PT 3,5x10	Vis autotaraudeuse PT 3,5x10
10	43989	Schalter	Switch	Interrupteur
11	45531	Schaltkasten		
12	15889	Blindniet 4,0x16x8 DIN 7337	Rivet 4,0x16x8 DIN 7337	Rivet 4,0x16x8 DIN 7337
13	11253	Schraube PT 5x20	Screw PT 5x20	Vis autotaraudeuse PT 5x20
14	11256	Schraube PT 3,5x18	Screw PT 3,5x18	Vis autotaraudeuse PT 3,5x18
15	48421	Verteilerleiste	Terminal strip	Bornier
16	5697	Lasche 3x8x33	Strap 3x8x33	Eclisse 3x8x33
17	42103	Entstörfilter	Screening filter	Filtre antiparasite
18	25213	Varistoren ET F.EC-Antrieb		
19	17721	Schraube PT 3,5x53	Screw PT 3,5x53	Vis autotaraudeuse PT 3,5x53
20	10159	Anschlußleitung	Power cable	Câble électrique
◇ <b>ACHTUNG!</b> - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!				
◇ <b>ATTENTION!</b> - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!!				
◇ <b>ATTENTION!</b> - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!				

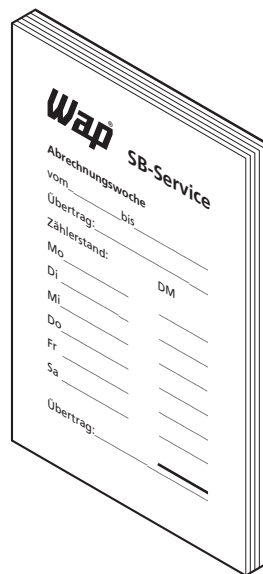
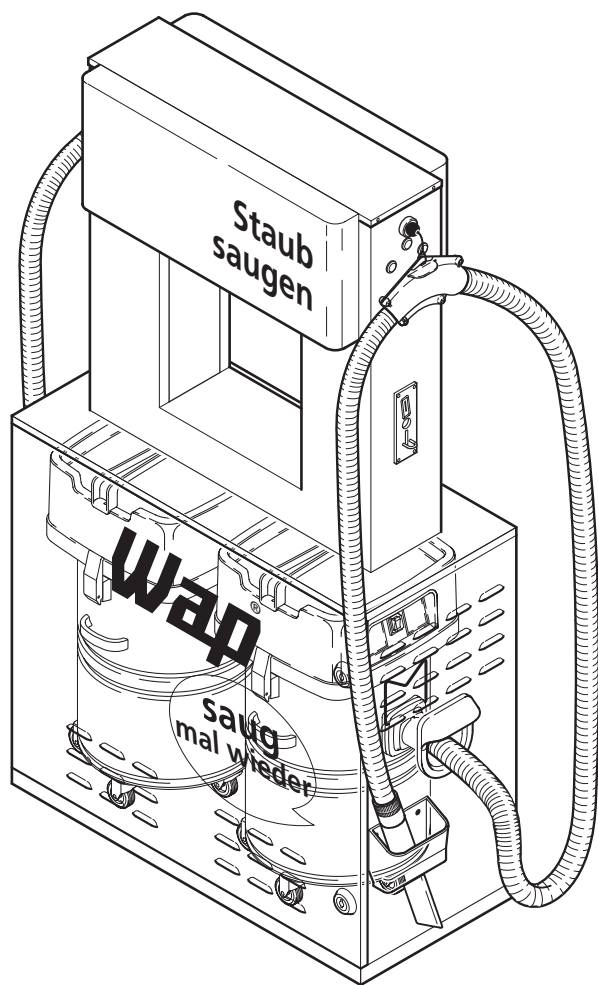




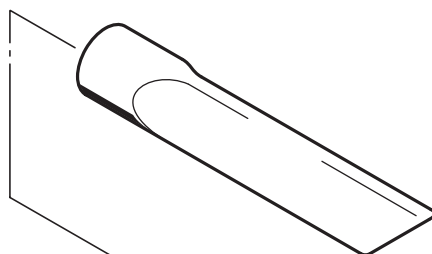
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	42099	Steuer-Elektronik kpl.	Controlling unit	Boitier électrique
2	48333	Feinsicherung 10 A	Miniature fuse 10 A	Fusible fin 10 A
3	42127	Kondensator	Capacitor	Condensateur
4	8819	Kabelband	Cable tie	Attache pour câbles
5	42103	Entstörfilter	Screening filter	Filtre antiparasite
6	17721	Schraube PT 3,5x53	Screw PT 3,5x53	Vis autotaraudeuse PT 3,5x53
7	47364	Dichtring	Packing ring	Anneau d'isolation
8	11256	Schraube PT 3,5x18	Screw PT 3,5x18	Vis autotaraudeuse PT 3,5x18
9	42538	Motorlagerring Set	Motor bearing	Anneau de centrage
10	43641	Saugmotor 230V	Suction motor 230V	Moteur d'aspiration 230V
11	6163	Zylinderschraube M4x12 DIN 84	Socket head cap screw M4x12	Vis cylindrique M4x12 DIN 84
12	4021	Fächerscheibe A4,3 DIN 6798	Serrated lock washer A4,3 DIN	Rondelle éventail A4,3 DIN 67
13	25213	Varistoren ET F.EC-Antrieb		



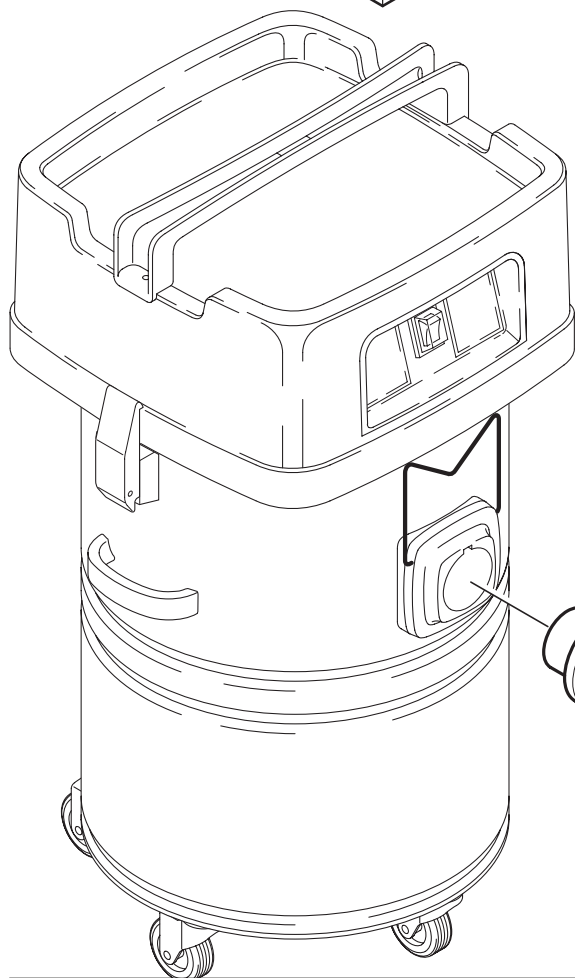
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	34106	Einlegetuchfilter spezial 1001		
2	34738	Entsorgungssack (VPE 5 Stück)		
3	45499	Behälter kpl.	Container	Réservoir
4	47210	Einlaßfitting mit Bügel	Intake fitting	Douille de raccordement
6	11167	Adapterring	Adapter ring	Anneau adapteur
7	14663	Bügelgriff	Bracket	Arceau
8	14805	Scheibe A6,4 DIN 9021 A2	Washer A6,4 DIN 9021 A2	Rondelle A6,4 DIN 9021 A2
9	14664	Linsenschraube M6x12 DIN 7985	Lens head counters. screw M6	Vis tete plate M6x12 DIN 7985
10	10028	Schraube PT 5x14	Screw PT 5x14	Vis autotaraudeuse PT 5x14
11	46270	Flachrundschaube M4x10 DIN 603		
12	46271	Gewindehülse M4x18	Bush M4x18	Douille M4x18
13	14838	Distanzstück	Distance piece	Pièce de distance
14	19880	Verschlussklammer	Spring catch	Crochet de verrouillage
15	46269	Linsenschraube M4x10 DIN 7985	Lens head counters. screw M4	Vis tete plate M4x10 DIN 7985
16	5050	Lenkrolle	Caster	Roulette de guidage
17	54847	Zylinderschraube M10x20		
18	47014	Dämmplatte	Soundproofing liner	Absorbeur
19	11110	Stift	Pin	Goupille
20	11080	Trägerplatte	SUPPORTING PLATE	CARTER INFERIEUR
21	11222	Dichtring	Packing ring	Anneau d'isolation
22	11253	Schraube PT 5x20	Screw PT 5x20	Vis autotaraudeuse PT 5x20
23	11109	Abweiser	Deflector	Plaque protection
24	11411	Schwimmer	Float	Flotteur
25	46417	Filterstützkorb	Filter frame	Panier support filtre
26	11280	Filterelement	Filter element	Cartouche filtrante
27	11762	Filterspannscheibe	Filter cover	Couvercle de filtre
28	30348	Distanzkorb	DISTANCE BASKET	PANIER D'ECARTEMENT
29	30605	Klammer	Clip	Agrafe



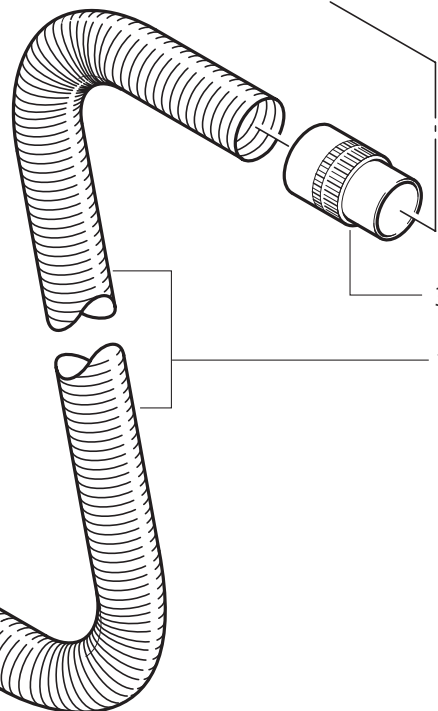
5



4



2



3

1

POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	11808	Saugschlauch 50x4000	SUCTION HOSE	
2	45913	Schlauchmuffe	Hose socket	Manchon
3	15101	Schlauchmuffe	Hose socket	Manchon
4	7102	Fugendüse	Crevice tool	Embout pour jointures
5	5456	Abrechnungsblock	SERVICE-SB	